

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

<p>※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）</p>	<p><input type="checkbox"/>藝術節 <input type="checkbox"/>音樂節 <input type="checkbox"/>戲劇節 <input type="checkbox"/>研討會 <input type="checkbox"/>展覽 V 駐村計畫 <input type="checkbox"/>競賽 <input type="checkbox"/>影展</p> <p>活動名稱（中文）：《城市之臉》第一階段創作呈現</p> <p>（英文）：”Facing Cities” Working in Progress Presentation</p> <p>網站： https://www.grandtheatregroningen.nl/voorstellingen/work-in-progress-van-facing-cities-werc-tung-yen-chou-yu-yen-fang/</p> <p>主辦單位（中文）：狠劇場、荷蘭瓦克團隊、格羅寧根大劇院</p> <p>（英文）： Very Theatre, WERC Collective, Groningen Grand Theatre</p> <p><input type="checkbox"/>學校邀請 <input type="checkbox"/>機構邀請 <input type="checkbox"/>人才徵選 <input type="checkbox"/>課程/講座 V 其他 <u>跨國共製創作發展</u></p> <p>機構名稱（中文）：格羅寧根大劇院</p> <p>（英文）：Groningen Grand Theatre</p> <p>網站：https://www.grandtheatregroningen.nl/</p> <p>合作團隊名稱（中文）：瓦克團隊</p> <p>（英文）：WERC Collective</p> <p>網站：https://www.grandtheatregroningen.nl/</p>
<p>※二、活動期程</p>	<p>（起）西元 2018 年 05 月 28 日～（迄）西元 2018 年 06 月 11 日</p>
<p>※三、活動地區 （請詳列）</p>	<p>(1) 荷蘭 格羅寧根 (Groningen)</p>
<p>※四、活動簡介（或藝術節起源、特色、重要性與現況）（約 400 字）</p>	<p>《城市之臉》為一項醞釀三年的跨國創作計畫，2015 年經國藝會引薦，狠劇場結識格羅寧根大劇院的策展人 Judith Blankenberg，進而結識荷蘭新銳科技藝術團體——瓦克團隊（WERC collective）。2016 年透過雙方互訪，建立良好且持續的互動關係，2017 年初，經由格羅寧根大劇院的經費及資源挹注，周東彥導演再度受邀前往格羅寧根，與瓦克團隊進行密集工作坊，共同激盪出合製創作的概念雛形，並於台北市立美術館發表《可交換城市計畫》。</p>

《城市之臉》邀請舞蹈家余彥芳參與共同創作，奠基於《可交換城市計畫》的創作發展，將展覽轉換為一場創新劇場演出，聚焦全球化數位科技生活，以日常科技（如網路視訊、體感偵測、3D 列印等），打造兩座城市之間的數位通道，讓雙方的觀眾可以在演出中直接地對話。本製作預計透過三階段創作發展，2020 年於台灣及荷蘭兩地正式演出。

本次赴荷蘭之工作坊及階段性呈現，超過 15 天的密集排練過程，狠劇場及瓦克團隊的夥伴得以實地工作，將腦中的想法，在劇場空間中付諸實踐，並相互交流彼此專業及文化背景，除延續過往作品之脈絡，亦是累積豐厚作品之基底，是未來雙方合作之重要開端。

場地名稱（中文）：格羅寧根大劇院

（英文）：Groningen Grand Theater

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：

格羅寧根大劇院 (Groningen Grand Theatre) 位於荷蘭東北地區格羅寧根市中心，為該地區最重要的藝術中心。建築內包含 2 個演出場地，1 樓大劇院觀眾席 216 席、2 樓小劇院（本次主要使用空間）觀眾席 125 席，皆具備現代化劇場設備，包含高流明投影機及電腦燈。其邀請及製作節目形式多元，有戲劇、舞蹈、音樂劇及青年劇場等節目，並與 Noorderzon Performing Arts Festival、Wood House 與 Young Hearts Theatre 等荷蘭地區指標性藝術節及場館為夥伴關係，致力發展多樣性的節目。

場地網址：<https://www.grandtheatregroningen.nl/>

※五、活動場地資訊

※六、檢附場地照片 (含室內、室外，至少兩張)





※七、主辦單位/機構 聯絡方式	聯絡人	Joachim de Veries	電話	+316 39 80 66 82
	e-mail	joachim@werccollective.com		
	地址	Neutronstraat 7-18 9743AM Groningen, The Netherlands		
※八、主辦單位簡介	<p>荷蘭共製及創作團隊－瓦克團隊 WERC Collective</p> <p>瓦克團隊為荷蘭備受矚目的新媒體藝術團隊，由 Joachim Rumke, Olav Huizer, Jelle Valk 與 Joachim de Vries 組成，成員背景多元，瓦克團隊創作初始皆是以遊戲的方式出發，進而逐漸發展為大型計畫，近年活耀於歐洲藝壇，多次參與荷蘭 Noorderzon 藝術節(與林茲電子藝術節齊名)、V2 動態媒體中心、阿姆斯特丹 Fiber 數位藝術節、阿姆斯特丹電子音樂節(ADE)等。2016 年曾來臺參與「白晝之夜 Nuit Blanche」展覽。</p>			